

8
12/2 APR 2021



THE HIGH COURT OF KERALA

Ernakulam-682031

Email:d1section.hc-ker@gov.in

Phone: 0484-2562985

Fax: 0484 2562451

Dated: 20.04.2021

DI-3 /9033/2021

OFFICIAL MEMORANDUM

Sub: Protocol regarding early access to justice at pre-arrest and arrest stage - ensuring implementation of the protocol- reg.

Ref: Letter No. 2445/B/2020/KeLSA dated 02.02.2021 received from the Member Secretary, Kerala State Legal Services Authority,

The Member Secretary, Kerala State Legal Services Authority, vide letter cited above, has informed that a protocol for early access to Justice has been implemented in the State with effect from 01.09.2020. The protocol introduces a new system for providing legal assistance at the Police station itself, ie. at pre-arrest stage and arrest stage. As per the protocol, if the police officer summons any suspect by issuing a notice under Section 41 A of Cr.P.C. or takes the suspect into custody, the officer has to give the pamphlets supplied by KeLSA to the suspect and inform him that he has got a right to consult a lawyer and free service of lawyer is available from the DLSA. If the suspect demands the assistance of a lawyer, then the police officer has to intimate the DLSA or the Lawyer who is on duty as per the roster already supplied to the police station. Then the lawyer so deputed has to visit the police station and give advice to the suspect and in the case of bailable offences, give assistance for bail. Copies of the pamphlet issued for awareness by the KeLSA is enclosed herewith for information.

The Member Secretary, KeLSA has further informed that though the State Police Chief has issued necessary directions to all the police officers, the

1) Please refer to the letter
2) Please refer to the directions
3) Documents are to be submitted to the member secretary
23/4/2021

protocol is not seen followed by most of the Police officers. Hence the Member Secretary has sought the indulgence on the part of the judiciary to ensure the implementation of the protocol.

In the circumstances, all the Sessions Judges and the Magistrates are instructed to ensure that, whenever an accused is produced before them on his arrest by the police for remand, the protocol mentioned above regarding early access to justice at the pre- arrest and arrest stage has duly been complied with by the police. The pamphlets prepared by KeLSA regarding the rights of the accused at pre arrest stage, at arrest stage and the role of the lawyer are enclosed for reference.

(By order)



Sreekumar G.

Assistant Registrar

Encl.: as above

To

The Principal District and Sessions Judges in the State
The Chief Judicial Magistrates

(They shall bring the matter to the attention of all the judicial officers in their Districts)

Copy to

The Member Secretary, KELSA (with c/l)
The Director, Kerala Judicial Academy, Athani
The ARS (2 copies)
The stock file

காவல் அதிகாரி உங்களை விசாரிக்கும் போது, உடன் ஒரு வழக்கறிஞரை வைத்து கொள்ளும் உரிமை உங்களுக்கு உண்டு. நீங்கள் அருகிலுள்ள சட்ட உதவி மையத்திலிருந்து சட்ட உதவியையும் பெறலாம்.

5. You have the right to medical help if you are ill or injured.

നിങ്ങൾക്ക് അസുഖമോ പരിക്കുകളോ ഉണ്ടെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് വൈദ്യ സഹായത്തിനുള്ള അവകാശം ഉള്ളതാണ്.

यदि आप बीमार हैं या घायल हैं तो आपको चिकित्सा सहायता का अधिकार है।

நீங்கள் நோய்வாய் பட்டிருந்தால் அல்லது காயம் அடைந்திருந்தால் மருத்துவ உதவி பெறும் உரிமை உண்டு.

LEGAL SERVICES AUTHORITY

Sl. No.	NAME OF DISTRICTS	PHONE NUMBERS
1.	THIRUVANANTHAPURAM	0471-2467700
2.	KOLLAM	0474-2791399
3.	PATHANAMTHITTA	0468-2220141
4.	ALAPPUZHA	0477-2262495
5.	KOTTAYAM	0481-2572422
6.	IDUKKI	04862-2255383
7.	ERNAKULAM	0484-2344223
8.	THRISSUR	0487-2363770
9.	PALAKKAD	0491-2505665
10.	MALAPPURAM	0483-2762220
11.	KOZHIKODE	0495-2366044
12.	WAYANAD	04936-207800
13.	KANNUR	0490-2344666
14.	KASARAGOD	04994-256189
15.	KeLSA	0484-2396717
16.	KeLSA HELP LINE NUMBER	9846700100

RIGHTS OF AN ARRESTED PERSON

അറസ്റ്റ് ചെയ്യപ്പെടുന്ന വ്യക്തിയുടെ അവകാശം

- 1. The right to have a lawyer on being arrested (Article 22 (1) & Section 41 (D) CrPC.**
അറസ്റ്റ് ചെയ്യപ്പെടുമ്പോൾ ഒരു അഭിഭാഷകന്റെ സേവനത്തിനുള്ള അവകാശം [അനുച്ഛേദം 22(1), സെക്ഷൻ 41 (ഡി) സി. ആർ. പി. സി.]
गिरफ्तार होने पर एक वकील मिलने का अधिकार (अनुच्छेद 22 (1) और धारा 41 (डी) सीआरपीसी।
കൈതു ചെയ്യப்படும்போതു வழக்கறிஞரின் உதவி பெறுவதற்கு உரிமை(இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டம் உறுப்பு 22(1) மற்றும் கு.வி.மு.ச. பிரிவு 41(டி)).
- 2. The right to have the arrest memo prepared as per Section 41 B and scrutinized by the Magistrate.**
സെക്ഷൻ 41 [ബി] അനുസരിച്ചുള്ള അറസ്റ്റ് മെമോ തയ്യാറാക്കലും ആയത് ഒരു മജിസ്ട്രേറ്റിന്റെ സൂക്ഷ്മ പരിശോധനയും.
मजिस्ट्रेट द्वारा धारा 41 बी के अनुसार गिरफ्तारी ज्ञापन तैयार करने और जांच करने का अधिकार।
கு.வி.மு.ச. பிரிவு 41(பி)யின் படி கைது குறிப்பாணை தயார் செய்யப்பட்டு அதனை நடுவர் சரிபார்க்கும் உரிமை.
- 3. The right to be informed of the grounds of arrest and of the right to bail (Section 50).**
അറസ്റ്റ് ചെയ്യപ്പെട്ടതിന്റെ കാരണങ്ങൾ അറിയുന്നതിനും ജാമ്യം ലഭിക്കുന്നതിനുമുള്ള അവകാശം [സെക്ഷൻ 50]
गिरफ्तारी का आधार और जमानत के अधिकार के बारे में सूचित किया जाने वाला अधिकार (धारा 50)।
கைது செய்வதற்கான காரணம் மற்றும் பின்னையில் செல்வதற்கான உரிமை(கு.வி.மு.ச. பிரிவு 50).
- 4. The right of information to any friend, relative or any other person nominated by the arrested person about the arrest and the place of detention (Section 50A).**
അറസ്റ്റ് ചെയ്യപ്പെട്ട വിവരവും, തടങ്കലിൽ പാർപ്പിച്ചിട്ടുള്ള സ്ഥലവും ഏതെങ്കിലും ഒരു സുഹൃത്തിനെയോ, ബന്ധുവിനെയോ അഥവാ അറസ്റ്റ് ചെയ്യപ്പെട്ട ആൾ നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്യുന്ന ഒരാളെയോ അറിയുന്നതിനുള്ള അവകാശം (സെക്ഷൻ 50 എ)
गिरफ्तारी और हिरासत की जगह के बारे में गिरफ्तार व्यक्ति द्वारा नामित किसी भी दोस्त, रिश्तेदार या किसी अन्य व्यक्ति को सूचना का अधिकार (धारा 50A)।
கைது செய்யப்பட்ட நபரின் நண்பர், உறவினர், அல்லது அவரால் நியமிக்கப்பட்ட வேறு எந்த நபருக்கும் அவரது கைது மற்றும், அவரை காவல் படுத்தியுள்ள இடம் ஆகியவை குறித்து தகவல் அளிக்கும் உரிமை (கு.வி.மு.ச. பிரிவு 50 ஏ).
- 5. The right to medical examination by a Medical Officer/registered Medical Practitioner soon after arrest; by a female Medical Practitioner in the case of a female accused (Section 54)**

അറസ്റ്റ് ചെയ്യുന്ന ഉടനെ ഒരു മെഡിക്കൽ ഓഫീസർ / രജിസ്ട്രേഡ് മെഡിക്കൽ ഓഫീസറാൽ, വനിതയാണ് കുറ്റാരോപിതയെങ്കിൽ ഒരു വനിതാ രജിസ്ട്രേഡ് മെഡിക്കൽ പ്രാക്ടീഷനർ, മുഖേനയുള്ള വൈദ്യപരിശോധനക്കുള്ള അവകാശം (സെക്ഷൻ 54 സി. ആർ. പി. സി)

गिरफ्तारी के तुरंत बाद एक चिकित्सा अधिकारी/पंजीकृत चिकित्सा व्यवसायी द्वारा चिकित्सा परीक्षण का अधिकार; महिला अभियुक्त के मामले में एक महिला मेडिकल प्रैक्टीशनर द्वारा (धारा 54)।

കൈതു ചെയ്യப்பட்ட ഉടനേ മരുத்துവ அதிகാരി അല്ലതെ പതിവപെற்ற മരുத்துവരால், (പെണ് കൈതിയെനിൽ, പതിവപെற்ற പെണ് മരുத்துവരால்) മരുத்துവ ശോതനെ ചെയ്യப்பட വേണ്ടും എനും ഉറിമൈ (കു.വി.மு.ശ. പിരിവു 54).

6. The right against self incrimination (article 20 (3)).

സ്വയം അപരാധിയായി സമ്മതിക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള ഉത്തരങ്ങൾ പറയാതിരിക്കുവാനുള്ള അവകാശം [അനുച്ഛേദം 20 (3)]

आत्म उत्पीड़न के खिलाफ अधिकार (अनुच्छेद 20 (3))।

தன்னையே குற்றச்சாட்டிற்கு உள்ளாக்குவதை தடுக்கும் உரிமை - இந்திய அரசியலமைப்பு சட்டம் உறுப்பு 20 (3)

7. The right to be produced before a competent Magistrate within 24 hours, excluding the time taken for the journey to the magistrate (Section 56 read with Section 57).

യാത്രക്കുള്ള സമയം കൂടാതെ 24 മണിക്കൂറിനുള്ളിൽ ഒരു മജിസ്ട്രേറ്റിന്റെ മുമ്പിൽ ഹാജരാക്കപ്പെടുന്നതിനുള്ള അവകാശം.

मजिस्ट्रेट तक की यात्रा के लिए लगने वाले समय को छोड़कर, 24 घंटे के भीतर एक सक्षम मजिस्ट्रेट के सामने पेश होने का अधिकार (धारा 57 के साथ पढ़ी गई धारा, 56)।

കൈതു ചെയ്യப்பட்ட 24 മണിനേരത്തിற்கുൾ பயணനേരம் തവിർത്തു ഉറിയ നடுവരിഡം ആജർ പடுத்தും ഉറിമൈ (കു.വി.மு.ശ. പിരിവുകൾ 56 ഉ/ ഇ 57).

LEGAL SERVICES AUTHORITY

Sl. No.	NAME OF DISTRICTS	PHONE NUMBERS
1.	THIRUVANANTHAPURAM	0471-2467700
2.	KOLLAM	0474-2791399
3.	PATHANAMTHITTA	0468-2220141
4.	ALAPPUZHA	0477-2262495
5.	KOTTAYAM	0481-2572422
6.	IDUKKI	04862-2255383
7.	ERNAKULAM	0484-2344223
8.	THRISSUR	0487-2363770
9.	PALAKKAD	0491-2505665
10.	MALAPPURAM	0483-2762220
11.	KOZHIKODE	0495-2366044
12.	WAYANAD	04936-207800
13.	KANNUR	0490-2344666
14.	KASARAGOD	04994-256189

ROLE OF LAWYER AT THE STAGE OF REMAND

- **Copy of application for remand:-** Collect the copy of the application from the prosecution or through court.
- **Interaction with Arrestee:-** Remand Advocate shall interact with the arrestee and inform him of the allegations against him.
- **Challenge arrest:-** The arrest shall be challenged before a court.
- **Bail application:-** Arrestee be apprised of the bail application and the next posting of the case. If the bail has been granted he shall have to assist the arrestee to furnish the bail bond through family members. If the bail is rejected the same has to be informed to the DLSA, and his right to approach higher court for bail.
- **Submission with regard to security:-** If the arrestee is not a resident of the locality, the lawyer has to make submission to the court not to order furnishing local securities.
- **Translation of documents:-** If the arrestee and the lawyer are not familiar with the language of the document produced by the police, he can request for translated document.
- **In the case of foreigner arrestee:-** Remand Lawyer shall request the court to direct the police to intimate the High Commission / Embassy / Consulate.
- **Non production of accused on a subsequent remand:-** submission may be made before the court to direct the concerned authorities to produce the accused.
- **In case of video conference:-** Interaction with the accused can be sought from the court.
- **Representation during preventive detention proceedings:-** Interaction with the person, obtaining copy of the application and other documents, effective resistance of the case be done and he is duty bound to inform the person of his right to move higher authorities against the order.
- **Persons of unsound mind and mental retardation:-** Remand Lawyer shall take steps in accordance with Chapter XXV of CRPC and intimate the same to DLSA so that protection under Mental Health Act 2017 be actualised.